



CHARITY COMMISSION
FOR ENGLAND AND WALES

Trustees' Annual Report for the period

From 28 February 2019 to 31 March 2020

Charity name: Paper Republic

Charity registration number: 1182259

Objectives and Activities

	SORP reference	
Summary of the purposes of the charity as set out in its governing document	Para 1.17	<p>3. Objects</p> <p>The objects of the CIO are restricted specifically for the public benefit to promote the art of Chinese literature in English translation and to advance education in such literature, in particular but not exclusively by the provision of:</p> <p>3.1 translated literature</p> <p>3.2 information and educational resources;</p> <p>3.3 advice, training and mentoring for translators of Chinese literature into English;</p> <p>3.4 public events.</p> <p>In this clause "Chinese literature" means literature written in Chinese, irrespective of the author's country of origin or residence.</p>
Summary of the main activities in relation to those purposes for the public benefit, in particular, the activities, projects or services identified in the accounts.	Para 1.17 and 1.19	<p><i>Activities For Readers (relates to 3.1 and 3.2 above)</i></p> <p>Read Paper Republic: Dispatches2 and</p> <p>Read Paper Republic: Epidemic</p> <p>Annual rollcall of Chinese fiction and poetry translated into English</p> <p><i>For Translators (relates to 3.3)</i></p> <p>Give-it-a-go translation project (GIAG)</p> <p>Sunday Sentence, a translation game open to all, and hosted on our website.</p> <p><i>Public-facing events (relates to 3.4)</i></p> <p>Trustees Nicky Harman and Emily Jones attended the Leeds Centre for New Chinese Writing Symposium on genre fiction, as Paper Republic representatives.</p> <p>In December 2019, we held a successful outreach and fund-raising event in London, raising funds and boosting our profile. We brought Chair of Trustees Eric Abrahamsen over from Seattle for the occasion, and took the opportunity to meet a number of contacts with him in London.</p>

Statement confirming whether the trustees have had regard to the guidance issued by the Charity Commission on public benefit	Para 1.18	The trustees, in making decisions about the activities of Paper Republic, have had due regard to the commission's public benefit guidance when exercising any powers or duties to which the guidance is relevant.
--	-----------	---

Additional information (optional)

You may choose to include further statements where relevant about:

	SORP reference	
Policy on grant making	Para 1.38	
Policy on social investment including program related investment	Para 1.38	
Contribution made by volunteers	Para 1.38	The management team at Paper Republic work as volunteers. Additionally, we have recruited a dozen volunteers to help prepare updates for the database and appendices for the Field Guide to Chinese Literature.
Other		

Achievements and Performance

	SORP reference	
Summary of the main achievements of the charity, identifying the difference the charity's work has made to the circumstances of its beneficiaries and any wider benefits to society as a whole.	Para 1.20	<p><i>Activities For Readers (relates to 3.1 and 3.2 above)</i></p> <p>In Read Paper Republic: Dispatches2 (March-October 2019), we chose eight essays by excellent Chinese authors, commissioned translations and editors, and published them in partnership with One-Way Street Magazine (单读) and the Los Angeles Review of Books' China Channel. The topics ranged from stories of fortune-tellers, to corpse preservers and children's home orphans.</p> <p>In March and April 2020, we ran Read Paper Republic: Epidemic, in which we chose some of the most interesting writing by Chinese writers emerging from Covid19 lockdown: the six pieces were by turns angry, thoughtful and very personal responses to the crisis, and varied in format from diary entries to reportage to poems.</p> <p>In December 2019, we posted our annual rollcall of Chinese fiction and poetry translated into English. In addition to keeping our</p>

		<p>database of Chinese literature up-to-date, we collate and publish a year-end rollcall of all the translations published in the previous year. This is an opportunity to draw media and reader attention to new books, as well as to add our own commentary on recent trends.</p> <p>We are also working on a Field Guide to Chinese Literature: an overview and limited index to contemporary Chinese literature. Begun with an initial grant by the British Council in 2010, it is being completely re-written from an earlier unpublished draft. The new Field Guide will be geared towards a general audience who know little or nothing about Chinese writing. The goal is to publish an online version by the end of 2020, and a print version shortly after.</p> <p><i>For Translators (relates to 3.3)</i></p> <p>In March 2020, and in line with our mission to help translators (especially those starting out in their career) produce better translations, we partnered with Leeds Centre for New Chinese Writing to run the Give-it-a-go translation project (GIAG). We offered an essay by Deng Anqing as a piece for first-time translators of all backgrounds. We were delighted with the response. Within a ten-day deadline we had a total of 124 submissions from twenty countries and five continents. The Paper Republic team ran four lively online workshops over one weekend. The resulting collaborative translation, 'Forty Days in Quarantine: How a month in isolation brought me closer to my parents' became number five in the Read Paper Republic: Epidemic series.</p> <p>The success of GIAG encouraged us to run Sunday Sentence, a translation game open to all, on our website. Every Sunday for eight weeks, we posted a short passage from a Chinese story on the site, inviting visitors to attempt their own.</p> <p>Translator residencies and training in China. We are currently laying the groundwork for further online mentoring and workshops, including translator residencies in China, to be followed by a full-scale translation summer school.</p> <p><i>For young translators (relates to 3.3)</i></p> <p>We successfully established working relationships with educational organizations in the UK such as the Stephen Spender Trust and Translation Exchange, Oxford, and laid the groundwork for collaborative projects to take place during 2020.</p> <p><i>Public-facing events (relates to 3.4)</i></p> <p>Nicky Harman and Emily Jones attended the Leeds Centre for New Chinese Writing</p>
--	--	--

		<p>Symposium on genre fiction in October 2019, as Paper Republic representatives.</p> <p>In December 2019, we held a successful outreach and fund-raising event in London, raising funds and boosting our profile. We brought Chair of Trustees Eric Abrahamsen over from Seattle for the occasion, and took the opportunity to meet a number of contacts with him in London.</p> <p><i>Some figures</i> 2,400 views of our Give-it-a-Go (GIAG) translation promotional video on Facebook, 124 emerging translators from all over the world who participated in the Give-it-a-Go translation workshop, 3,254 visits to the Read Paper Republic: Dispatches essay series, 1,400 people who Facebook-clicked on <i>Hide, Hide, Hide!</i> By Yan Geling, in the Read Paper Republic: Epidemic series.</p>
--	--	--

Additional information (optional)

You may choose to include further statements where relevant about:

Achievements against objectives set	Para 1.41	Registering Paper Republic as a Charitable Incorporated Organisation has given us a focus and helped us to organise and target our activities. We are particularly pleased that, in our first year as a CIO, we have succeeded in recruiting several new team members who have brought commitment, ideas and enthusiasm to the Paper Republic project. We are also gratified that we have made progress in a new area – introducing young people to contemporary Chinese literature. Finally, we have developed our website, introducing new ways of involving emerging literary translators in online activities, thereby encouraging and mentoring them.
Performance of fundraising activities against objectives set	Para 1.41	Our December 2019 fund-raising event, in particular, not only raised funds on the spot, but also encouraged a small number of supporters to set up regular monthly donations with donations to Paper Republic
Investment performance against objectives	Para 1.41	
Other		

Financial Review

Review of the charity's financial position at the end of the period	Para 1.21 The report must contain a review of the	In this period, the charity's income was £11,506 and its expenditure was £6,921. As of 31 March 2020, it held reserves of £4,585, of which all were unrestricted.
---	--	---

	charity's financial position at the end of the reporting period.	
Statement explaining the policy for holding reserves stating why they are held	Para 1.22	It is the policy of the charity to hold sufficient reserves to protect the future operations of the charity, to cover: <ul style="list-style-type: none"> • a period of low income while remedial action is taken • an unexpected loss on a project • unforeseen expenditure items • any related costs should the trustees ever seek to merge or wind up the charity.
Amount of reserves held	Para 1.22	£1,000 minimum
Reasons for holding zero reserves	Para 1.22	
Details of fund materially in deficit	Para 1.24	none
Explanation of any uncertainties about the charity continuing as a going concern	Para 1.23	none

Additional information (optional)

You may choose to include further statements where relevant about:

The charity's principal sources of funds (including any fundraising)	Para 1.47	Grants and donations
Investment policy and objectives including any social investment policy adopted	Para 1.46	
A description of the principal risks facing the charity	Para 1.46	
Other		

Structure, Governance and Management

Description of charity's trusts:		
Type of governing document (trust deed, royal charter)	Para 1.25	Constitution
How is the charity constituted? (e.g unincorporated association, CIO)	Para 1.25	CIO
Trustee selection methods including details of any constitutional provisions e.g. election to post or name of any person or body entitled to appoint one or more trustees	Para 1.25	(1) Apart from the first charity trustees, every trustee has been appointed for a term of three years by a resolution passed at a properly convened meeting of the charity trustees. (2) In selecting individuals for appointment as charity trustees, the charity trustees has had regard to the skills, knowledge and experience needed for the effective administration of the CIO.

Additional information (optional)

You may choose to include further statements where relevant about:

Policies and procedures adopted for the induction and training of trustees	Para 1.51	This is a new charity. Before they were appointed, all the trustees were informed of the charity's objectives, its planned activities and its financial situation, and were given the Charity Commission guidance for trustees, as well as a copy of the Paper Republic governing document.
The charity's organisational structure and any wider network with which the charity works	Para 1.51	
Relationship with any related parties	Para 1.51	
Other		

Reference and Administrative details

Charity name	Paper Republic
Other name the charity uses	
Registered charity number	1182259
Charity's principal address	25 Park Avenue, Chelmsford CM1 2AB

Names of the charity trustees who manage the charity

		Trustee name	Office (if any)	Dates acted if not for whole year	Name of person (or body) entitled to appoint trustee (if any)
	1	Nicola Harman			
	2	Emily Jones			
	3	Eric Abrahamsen	Chair of Trustees		
	4	Robina Pelham Burn		July 2019 to the present	
	5	Wangzhen Ni		July 2019 to the present	
	6	Xinna Wang	Treasurer	July 2019 to the present	
	7	<i>David Haysom</i>		February – July 2019	
	8	<i>Dongmei Chen</i>		February – July 2019	

Corporate trustees – names of the directors at the date the report was approved

Director name		
none		

Name of trustees holding title to property belonging to the charity

Trustee name	Dates acted if not for whole year	
none		

Funds held as custodian trustees on behalf of others

Description of the assets held in this capacity	none
Name and objects of the charity on whose behalf the assets are held and how this falls within the custodian charity's objects	
Details of arrangements for safe custody and segregation of such assets from the charity's own assets	

Additional information (optional)

Type of adviser	Name	Address
-----------------	------	---------

Accountant	Rickard Luckin Ltd	Aquila House, Waterloo Lane, Chelmsford, CM1 1BN

Name of chief executive or names of senior staff members (Optional information)

--

Exemptions from disclosure

Reason for non-disclosure of key personnel details

--

Other optional information

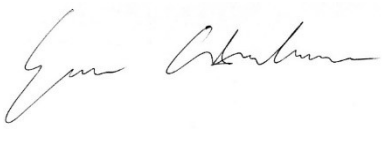

--

Declarations

The trustees declare that they have approved the trustees' report above.

Signed on behalf of the charity's trustees:

Signature(s)

	
---	--

Full name(s)

Eric Abrahamsen	Xinna Wang
-----------------	------------

**Position
(eg
Secretary,
Chair, etc)**

Chair of Trustees	Treasurer
-------------------	-----------

Date

11 th January 2021

11th January 2021



CHARITY COMMISSION
FOR ENGLAND AND WALES

per Republic

1182259

Receipts and payments accounts

CC16a

For the period
from

Period start date
28/2/2019

To

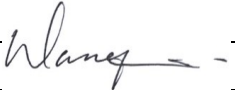
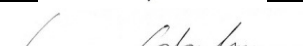
Period end date
31/3/2020

Section A Receipts and payments

	Unrestricted funds	Restricted funds	Endowment funds	Total funds	Last year
	to the nearest £	to the nearest £	to the nearest £	to the nearest £	to the nearest £
A1 Receipts					
Voluntary receipts	6,339	-	-	6,339	-
Charitable activities	488	4,674	-	5,162	-
Bank interest	5	-	-	5	-
	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-
Sub total	6,832	4,674	-	11,506	-
A2 Asset and investment sales, etc					
Total receipts	6,832	4,674	-	11,506	-
A3 Payments					
Costs of charitable activities	-	4,733	-	4,733	-
Costs of generating voluntary receipts	372	-	-	372	-
Governance costs	1,800	-	-	1,800	-
Bank interest and charges	16	-	-	16	-
	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-
Sub total	2,188	4,733	-	6,921	-
A4 Asset and investment purchases. (see table)					
	-	-	-	-	-
	-	-	-	-	-
Sub total	-	-	-	-	-
Total payments	2,188	4,733	-	6,921	-
Net of receipts/(payments)	4,644	- 59	-	4,585	-
A5 Transfers between funds	- 59	59	-	-	-
A6 Cash funds last year end	-	-	-	-	-
Cash funds this year end	4,585	-	-	4,585	-

Section B Statement of assets and liabilities at the end of the period

Categories	Details	Unrestricted funds to nearest £	Restricted funds to nearest £	Endowment funds to nearest £
B1 Cash funds		4,585	-	-
		-	-	-
		-	-	-
	Total cash funds	4,585	-	-
	(agree balances with receipts and payments account(s))	OK	OK	OK
		Unrestricted funds to nearest £	Restricted funds to nearest £	Endowment funds to nearest £
B2 Other monetary assets		-	-	-

		-	-	-
		-	-	-
		-	-	-
		-	-	-
		-	-	-
	Details	Fund to which asset belongs	Cost (optional)	Current value (optional)
B3 Investment assets			-	-
			-	-
			-	-
			-	-
			-	-
	Details	Fund to which asset belongs	Cost (optional)	Current value (optional)
B4 Assets retained for the charity's own use			-	-
			-	-
			-	-
			-	-
			-	-
			-	-
			-	-
			-	-
			-	-
	Details	Fund to which liability relates	Amount due (optional)	When due (optional)
B5 Liabilities			-	
			-	
			-	
			-	
			-	
Signed by one or two trustees on behalf of all the trustees				
		Print Name		Date of approval
		Xinna Wang		11th January 2021
		Eric Abrahamsen		11th January 2021